

## **Traductrice débutante ou traducteur débutant**

Rolf C. Hagen inc. est une entreprise de produits pour animaux de compagnie, actuellement à la recherche d'une personne motivée et pragmatique afin de pourvoir un poste débutant à temps complet au sein de son Service de traduction. Le travail se fait dans nos bureaux situés dans l'Ouest-de-l'Île, à Baie-D'Urfé. La personne choisie aura à traduire de l'anglais au français du contenu varié, notamment des emballages, des modes d'emploi, des textes pour nos divers sites Web, du matériel publicitaire, etc., provenant des différents services de l'entreprise.

### **Responsabilités :**

- Traduire vers le français des documents de nature variée, en tenant compte des normes et des préférences stylistiques et terminologiques de la compagnie.
- Adapter du contenu marketing.
- Faire preuve de créativité et d'autonomie dans son travail.
- Assurer la qualité des traductions remises.
- Travailler avec les autres membres de l'équipe de traduction pour compléter toutes les demandes.
- Respecter les échéances serrées.
- Effectuer des recherches terminologiques pour assurer des traductions fidèles.
- Réaliser la correction d'épreuves, au besoin.

### **Exigences :**

- Baccalauréat spécialisé en traduction de l'anglais au français;
- Maîtrise parfaite du français et de l'anglais;
- Excellente connaissance des principaux outils de recherche et de consultation (grammaires, dictionnaires, lexiques, etc.);
- Connaissance de la mémoire de traduction MultiTrans, un atout;
- Expérience dans le domaine des produits pour animaux de compagnie, un atout;
- Amour des animaux.

### **Compétences recherchées :**

- Aisance avec les médias sociaux et les nouvelles technologies;
- Intérêt marqué pour le domaine du marketing;
- Capacité à travailler sous pression, dans des délais très serrés;
- Souci du détail;
- Aptitude à travailler sur plusieurs projets simultanément;
- Habileté remarquable de communication orale et écrite;
- Esprit d'analyse et de synthèse;
- Sens de l'initiative et de l'organisation.

**Avantages :**

- Poste permanent;
- Assurances collectives : assurance vie, assurances médicale et dentaire;
- Variété riche d'avantages, de services et de rabais, y compris une cafétéria sur place et un programme d'achats à des prix préférentiels.

Si vous voulez débiter votre carrière dans une entreprise prospère, ce poste constitue l'occasion parfaite pour vous. Ne tardez pas à nous envoyer votre curriculum vitæ ainsi qu'une lettre de présentation dès aujourd'hui à [sonya.bercier@rchagen.com](mailto:sonya.bercier@rchagen.com) et à [hresources-can@rchagen.com](mailto:hresources-can@rchagen.com) en inscrivant *Poste en traduction* dans l'objet. **Note** : Il s'agit d'un poste permanent offert aux résidents et résidentes du Canada seulement. Nous ne commanditons pas les déménagements. Aucun télétravail ni travail à la pige.

Les services de transports en commun sont limités.